

FI

FI

FI



EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel 30.10.2007
KOM(2007) 655 lopullinen

2007/0227 (ACC)

Ehdotus:

NEUVOSTON ASETUS

**Euroopan yhteisön ja Kazakstanin tasavallan välisestä tiettyjen terästuotteiden
kaupasta**

(komission esittämä)

PERUSTELUT

1) EHDOTUKSEN TAUSTA

- **Ehdotuksen perustelut ja tavoitteet**

Euroopan yhteisön ja Kazakstanin kumppanuus- ja yhteistyösopimuksessa määrätään, että tiettyjen terästuotteiden kauppaan sovelletaan EY:n ja Kazakstanin tekemää sopimusta.

- **Yleinen tausta**

Nykyisten yksipuolisten toimenpiteiden voimassaolo päättyy 31. joulukuuta 2007. Molemmat sopimuspuolet näyttävät olevan valmiita tekemään uuden sopimuksen vuodeksi 2008 ja sitä seuraaviksi vuosiksi. Uusi sopimus ei kuitenkaan tule voimaan vielä 1. tammikuuta 2008. Sen vuoksi vahvistetaan yksipuolisilla toimenpiteillä 1. tammikuuta 2008 alkaen sovellettavat kiintiöt.

- **Voimassa olevat aiemmat säännökset**

Neuvoston asetus (EY) N:o 1870/2006 (EYVL 360, 19.12.2006, s. 1).

- **Johdonmukaisuus suhteessa unionin muuhun politiikkaan ja muihin tavoitteisiin**

Ei sovelleta.

2) KUULEMISET JA VAIKUTUSTEN ARVIOINTI

- **Intressitahojen kuuleminen**

Intressitahoja on kuultu asiaan liittyvästä ehdotuksesta. Tällä asetuksella jatketaan jo useita vuosia käytössä olleen järjestelmän voimassaoloa.

- **Asiantuntijatiedon käyttö**

Ulkopuolisia asiantuntijoita ei tarvittu.

- **Vaikutusten arviointi**

Ei sovelleta.

3) EHDOTUKSEEN LIITTYVÄT OIKEUDELLISET NÄKÖKOHDAT

- **Ehdotetun toimen lyhyt kuvaus**

Neuvoston asetuksessa vahvistetaan määrälliset rajoitukset 1. tammikuuta alkaen

uuden sopimuksen voimaantuloon asti.

- **Oikeusperusta**

EY:n perustamissopimuksen 133 artikla.

- **Toissijaisuusperiaate**

Ehdotus kuuluu yhteisön yksinomaiseen toimivaltaan. Tämän vuoksi toissijaisuusperiaatetta ei sovelleta.

- **Suhteellisuusperiaate**

Ehdotus on suhteellisuusperiaatteen mukainen seuraavista syistä:

Tämän neuvoston asetuksen soveltamisalaan kuuluvien terästuotteiden tuonnissa sovelletaan kiintiöitä ja edellytetään tuontilupaa. EU:n tuojat hakevat tarvittavaa tuontilupaa jäsenvaltioiden toimivaltaisilta viranomaisilta. Tarkistettuaan, että hakijan toimittamat asiakirjat ovat määräysten mukaiset, toimivaltainen viranomainen varmistaa tietokoneella keskustietokannasta, että tarvittavat määrät ovat käytettävissä, ja myöntää tuontiluvan. Täytäntöönpanomenettelyyn osallistuvien tahojen määrä on haluttu pitää mahdollisimman pienenä. Näin ollen järjestelmä on verrattain kevyt eikä liian moniportainen, eivätkä komission yksiköt osallistu siihen lainkaan.

Tavoitteiltaan ja toimintasäännöiltään samanlaisia kansainvälisiä sopimuksia on tehty jo vuosia. Asianomaiset osapuolet eivät ole vaatineet muutoksia, minkä voidaan katsoa osoittavan, että alan toimijat ja kansalliset viranomaiset pitävät järjestelmää kohtuullisen vaivattomana.

- **Säädöslajin valinta**

Ehdotetut säädökset: asetus.

Muut säädöslajit eivät tule kyseeseen seuraavasta syystä:

Määrällisiä rajoituksia ei voida vahvistaa muilla keinoin.

4) TALOUSARVIOVAIKUTUKSET

Ehdotus ei vaikuta yhteisön talousarvioon.

Ehdotus:

NEUVOSTON ASETUS

Euroopan yhteisön ja Kazakstanin tasavallan välisestä tietyjen terästuotteiden kaupasta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Kazakstanin kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen¹ 17 artiklan 1 kohdassa määrätään, että tietyjen terästuotteiden kauppaan sovelletaan erityistä määrällisiä järjestelyjä koskevaa sopimusta.
- (2) Euroopan yhteisön ja Kazakstanin tasavallan hallituksen välisen tietyjen terästuotteiden kauppaa koskevan sopimuksen², joka tehtiin 19 päivänä heinäkuuta 2005, voimassaolo on päättynyt 31 päivänä joulukuuta 2006. Vuonna 2007 Euroopan yhteisön ja Kazakstanin välistä tietyjen terästuotteiden kauppaa on säännelty asetuksella (EY) N:o 1870/2006³.
- (3) Molemmat sopimuspuolet ovat valmiita tekemään uuden sopimuksen vuodeksi 2008 ja sitä seuraaviksi vuosiksi.
- (4) Siihen saakka, kunnes uusi sopimus allekirjoitetaan ja se tulee voimaan, vuodeksi 2008 olisi vahvistettava määrälliset rajoitukset.
- (5) Ottaen huomioon, että vuoden 2007 määrällisten rajoitusten vahvistamisessa käytetyt edellytykset ovat suurelta osin edelleen olemassa, on tarkoituksenmukaista vahvistaa vuoden 2008 määrälliset rajoitukset samalle tasolle kuin vuonna 2007.
- (6) Keinojen tarjoaminen on tarpeen tämän järjestelmän hallinnoimiseksi Euroopan yhteisön sisällä siten, että uuden sopimuksen täytäntöönpanoa helpotetaan käyttämällä mahdollisimman paljon samanlaisia määräyksiä.
- (7) On tarpeen varmistaa, että kyseisten tuotteiden alkuperä tarkastetaan ja että tätä varten otetaan käyttöön asianmukaiset hallinnollisen yhteistyön menetelmät.

¹ EYVL L 196, 28.7.1999, s. 3.

² EUVL L 232, 8.9.2005, s. 64.

³ EUVL L 360, 19.12.2006, s. 1.

- (8) Vapaa-alueelle siirrettyjä tuotteita tai tuotteita, jotka tuodaan tullivarastointimenettelyssä, väliaikaisen maahantuonnin menettelyssä tai sisäisessä jalostusmenettelyssä (suspensiojärjestelmässä), ei pitäisi lukea kyseisille tuotteille vahvistettuihin rajoituksiin.
- (9) Tämän asetuksen tehokkaan soveltamisen kannalta on tarpeen, että kyseisiltä tuotteilta edellytetään yhteisön tuontilisenssiä niiden luovuttamiseksi vapaaseen liikkeeseen yhteisössä.
- (10) Sen varmistamiseksi, että määrällisiä rajoituksia ei ylitetä, on tarpeen vahvistaa hallintomenettely, jonka mukaisesti jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset eivät saa myöntää tuontilisenssejä ennen kuin ne ovat saaneet komissiolta vahvistuksen siitä, että tarvittavat määrät ovat edelleen käytettävissä kyseisen määrällisen rajoituksen puitteissa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Tätä asetusta sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2008 31 päivään joulukuuta 2008 Kazakstanin tasavallasta peräisin olevien liitteessä I lueteltujen terästuotteiden yhteisöön suuntautuvaan tuontiin.
2. Terästuotteet luokitellaan liitteen I mukaisiin tuoteryhmiin.
3. Liitteessä I lueteltujen tuotteiden luokittelu perustuu neuvoston asetuksella (ETY) N:o 2658/87⁴ käyttöön otettuun yhdistettyyn nimikkeistöön (CN).
4. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden alkuperä määritetään yhteisössä voimassa olevien sääntöjen mukaisesti.

2 artikla

1. Kazakstanin tasavallasta peräisin olevien liitteessä I lueteltujen terästuotteiden yhteisöön suuntautuvassa tuonnissa on noudatettava liitteessä V vahvistettuja määrällisiä rajoituksia. Kazakstanin tasavallasta peräisin olevien liitteessä I lueteltujen tuotteiden luovutus vapaaseen liikkeeseen yhteisössä edellyttää liitteessä II vahvistetun alkuperätodistuksen ja jäsenvaltioiden viranomaisten 4 artiklan säännösten mukaisesti myöntämän tuontilisenssin esittämistä.
2. Sen varmistamiseksi, että määrät, joille tuontilisenssit myönnetään, eivät minään ajankohtana ylitä kullekin tuoteryhmälle asetettuja määrällisiä kokonaisrajoituksia, liitteessä IV luetellut toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää tuontilisenssejä vasta saatuaan komissiolta vahvistuksen siitä, että määriä on edelleen käytettävissä niiden terästuotteiden tuoteryhmän ja toimittajamaan määrällisten rajoitusten puitteissa, joiden osalta yksi tai useampi tuoja on jättänyt hakemuksen kyseisille viranomaisille.

⁴ EYVL 256, 7.9.1987, s. 3.

3. Luvallinen tuonti luetaan kyseessä olevaan liitteessä V vahvistettuun määrälliseen rajoitukseen. Tuotteiden lähetyksen katsotaan tapahtuneen päivänä, jona ne on lastattu vievään kuljetusvälineeseen.

3 artikla

1. Liitteessä V tarkoitettuja määrällisiä rajoituksia ei sovelleta vapaa-alueelle tai vapaavarastoon siirrettyihin tuotteisiin eikä tuotteisiin, jotka on tuotu tullivarastointimenettelyssä, väliaikaisen tuonnin menettelyssä tai sisäisessä jalostusmenettelyssä (suspensiojärjestelmässä).
2. Jos 1 kohdassa tarkoitettut tuotteet luovutetaan myöhemmin vapaaseen liikkeeseen joko muuttumattomassa tilassa taikka käsittelyn tai jalostuksen jälkeen, sovelletaan 2 artiklan 2 kohtaa, ja tällä tavoin vapaaseen liikkeeseen luovutettut tuotteet luetaan niitä koskeviin liitteessä V esitettyihin määrällisiin rajoituksiin.

4 artikla

1. Sovellettaessa 2 artiklan 2 kohtaa, liitteessä IV lueteltujen jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on ennen tuontilisenssien myöntämistä ilmoitettava komissiolle niiden vastaanottamiensa tuontilisenssihakemusten määrät, joiden tueksi on liitetty alkuperäiset vientilisenssit. Tämän jälkeen komissio ilmoittaa, ovatko haetut määrät käytettävissä tuontia varten, siinä aikajärjestyksessä, jossa jäsenvaltioiden ilmoitukset vastaanotetaan (ns. aikaprioriteettiperiaatteella).
2. Komissiolle toimitettuihin ilmoituksiin sisältyvät hakemukset ovat hyväksyttävissä, jos niissä todetaan selvästi jokaisessa tapauksessa viejämää, käytettävä tuotekoodi, tuotavat määrät, vientilisenssin numero, kiintiövuosi ja jäsenvaltio, jossa tuotteet on tarkoitus luovuttaa vapaaseen liikkeeseen.
3. Komissio vahvistaa mahdollisuuksien mukaan viranomaisille hakemuksiin merkityn täydellisen määrän, joka on ilmoitettu kunkin tuoteryhmän osalta.
4. Toimivaltaisten viranomaisten on viipymättä ilmoitettava komissiolle, kun näille on ilmoitettu määristä, jotka on jätetty käyttämättä tuontilisenssin voimassaoloaikana. Kyseiset käyttämättömät määrät siirretään ilman eri toimenpiteitä kussakin tuoteryhmässä yhteisön yhteenlasketun määrällisen rajoituksen jäljellä oleviin määriin.
5. Edellä 1–4 kohdassa tarkoitettut ilmoitukset on toimitettava sähköisesti tätä varten perustetussa integroidussa verkossa, jollei pakottavista teknisistä syistä ole välttämätöntä käyttää väliaikaisesti muuta toimitustapaa.
6. Tuontilisenssit tai vastaavat asiakirjat myönnetään 12–16 artiklan mukaisesti.
7. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava komissiolle jo myönnettyjen tuontilisenssien tai vastaavien asiakirjojen peruuttamisesta, jos Kazakstanin tasavallan viranomaiset ovat mitätöineet tai peruuttaneet vastaavat vientilisenssit. Jos Kazakstanin tasavallan toimivaltaiset viranomaiset ovat kuitenkin ilmoittaneet komissiolle tai jonkin jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille

vientilisenssin mitätöimisestä tai peruuttamisesta sen jälkeen, kun sitä koskevat tuotteet on tuotu yhteisöön, kyseiset määrät luetaan asianomaiseen liitteessä V vahvistettuun määrälliseen rajoitukseen.

5 artikla

1. Jos komissiolla on tiedossa, että liitteessä I luetellut Kazakstanin tasavallasta peräisin olevat tuotteet on lastattu kuljetusvälineestä toiseen, niiden reittiä on muutettu tai ne on muulla tavalla tuotu yhteisöön kiertämällä 2 artiklan mukaisia määrällisiä rajoituksia, ja että välttämättömien tarkistusten tekeminen on tarpeen, komissio pyytää neuvottelujen aloittamista sopimukseen pääsemiseksi vastaavien määrällisten rajoitusten tarvittavasta tarkistamisesta.
2. Siihen asti, kunnes 1 kohdassa tarkoitettujen neuvottelujen tulos on selvillä, komissio voi pyytää Kazakstanin tasavaltaa toteuttamaan tarvittavat varotoimenpiteet sen varmistamiseksi, että kyseisten neuvottelujen perusteella sovitut määrällisiä rajoituksia koskevat tarkistukset voidaan toteuttaa.
3. Jos yhteisö ja Kazakstanin tasavalta eivät pääse tyydyttävään ratkaisuun ja jos komissio toteaa, että on olemassa selvät todisteet kiertämisestä, komissio vähentää määrällisistä rajoituksista vastaavan määrän tuotteita, jotka ovat peräisin Kazakstanin tasavallasta.

6 artikla

1. Vientilisenssiä (joka on Kazakstanin tasavallan toimivaltaisten viranomaisten myöntämä) on edellytettävä liitteessä V vahvistettujen määrällisten rajoitusten alaisten terästuotteiden kaikilta lähetyksiltä mainittuihin rajoituksiin asti.
2. Tuojan on esitettävä vientilisenssin alkuperäiskappale 12 artiklassa tarkoitetun tuontilisenssin myöntämistä varten.

7 artikla

1. Määrällisiä rajoituksia varten tarvittavan vientilisenssin on oltava liitteessä II esitetyn mallin mukainen ja siinä on muun muassa vahvistettava, että kyseisten tavaroiden määrä on luettu asianomaiselle tuoteryhmälle vahvistettuun määrälliseen rajoitukseen.
2. Kukin vientilisenssi voi koskea ainoastaan yhtä liitteessä I mainittua tuoteryhmää.

8 artikla

Vientituotteet luetaan asianomaisiin liitteessä V vahvistettuihin määrällisiin rajoituksiin ja lähetetään 2 artiklan 3 kohdan mukaisesti.

9 artikla

1. Edellä 6 artiklassa tarkoitetussa vientilisenssissä voi olla lisäkappaleita, jotka on asianmukaisesti merkitty sellaisiksi. Vientilisenssi lisäkappaleineen ja alkuperätodistus lisäkappaleineen on laadittava englannin kielellä.
2. Jos 1 kohdassa tarkoitetut asiakirjat täytetään käsin, tiedot on kirjoitettava musteella painokirjaimin.
3. Vientilisenssien tai vastaavien asiakirjojen on oltava kooltaan 210×297 millimetriä. Paperin on oltava valkoista, liimakäsiteltyä hiokkeetonta kirjoituspaperia, jonka paino on vähintään 25 grammaa neliömetriä kohti. Jokaisessa osassa on oltava painettu aaltomainen taustakuvio, joka tekee mekaanisin tai kemiallisin keinoin tapahtuneen väärentämisen silmin havaittavaksi.
4. Yhteisön toimivaltaiset viranomaiset voivat hyväksyä ainoastaan alkuperäiskappaleen voimassa olevaksi tämän asetuksen säännösten mukaista tuontia varten.
5. Kussakin vientilisenssissä tai vastaavassa asiakirjassa on oltava yhdenmukainen painettu tai muulla tavoin merkitty sarjanumero, jolla asiakirja voidaan yksilöidä.
6. Tässä numerossa on oltava seuraavat osat:
 - kaksi kirjainta, joilla yksilöidään viejämaa seuraavasti:
KZ = Kazakstanin tasavalta
 - kaksi kirjainta, joilla yksilöidään aiottu määräjäsenvaltio seuraavasti:
BE = Belgia
BG = Bulgaria
CZ = Tšekki
DK = Tanska
DE = Saksa
EE = Viro
EL = Kreikka
ES = Espanja
FR = Ranska
IE = Irlanti
IT = Italia
CY = Kypros

LV	=	Latvia
LT	=	Liettua
LU	=	Luxemburg
HU	=	Unkari
MT	=	Malta
NL	=	Alankomaat
AT	=	Itävalta
PL	=	Puola
PT	=	Portugali
RO	=	Romania
SI	=	Slovenia
SK	=	Slovakia
FI	=	Suomi
SE	=	Ruotsi
UK	=	Yhdistynyt kuningaskunta,

- yksinumeroinen luku, jolla yksilöidään kiintiövuosi ja joka on asianomaisen vuosiluvun viimeinen numero, esimerkiksi ”4” vuoden 2004 osalta,
- kaksinumeroinen luku, jolla yksilöidään asiakirjan myöntävä toimipaikka viejämaassa,
- viisinumeroinen luku, joka on juokseva numero 00 001:n ja 99 999:n välillä ja joka on annettu kyseessä olevalle määräjäsenvaltiolle.

10 artikla

Vientilisenssi voidaan myöntää siinä tarkoitettujen tuotteiden lastaamisen jälkeen. Tällöin siinä on oltava maininta ”issued retrospectively” (myönnetty takautuvasti).

11 artikla

Jos vientilisenssi varastetaan, katoaa tai tuhoutuu, viejä voi pyytää asiakirjan antaneelta toimivaltaiselta viranomaiselta kaksoiskappaleen, joka laaditaan tämän hallussa olevien vientiasiakirjojen perusteella.

Tällä tavoin annetussa lisenssin kaksoiskappaleessa on oltava merkintä ”duplicate” (kaksoiskappale). Siinä on oltava sama päiväys kuin alkuperäisessä lisenssissä.

12 artikla

1. Jos komissio on vahvistanut 4 artiklan mukaisesti, että haettu määrä on käytettävissä kyseessä olevan määrällisen rajoituksen puitteissa, jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on myönnettävä tuontilisenssi enintään viiden työpäivän kuluessa siitä päivästä, jona tuoja on esittänyt vastaavan vientilisenssin alkuperäiskappaleen. Lisenssin esittämisen on tapahduttava viimeistään 31 päivänä maaliskuuta lisenssin mukaisten tavaroiden lähetysvuotta seuraavana vuonna. Jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset myöntävät tuontilisenssit riippumatta siitä, mikä jäsenvaltio on ilmoitettu määräpaikaksi vientilisenssissä, edellyttäen, että komissio on vahvistanut 4 artiklan mukaisesti sen, että haettu määrä on käytettävissä kyseisen määrällisen rajoituksen puitteissa.
2. Tuontilisenssit ovat voimassa neljä kuukautta niiden myöntämisestä. Jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset voivat jatkaa voimassaoloaikaa tuojan asianmukaisesti perustellusta pyynnöstä enintään neljällä kuukaudella.
3. Tuontilisenssit on laadittava liitteessä III esitetyssä muodossa, ja ne ovat voimassa kaikkialla yhteisön tullialueella.
4. Tuojan esittämässä tuontilisenssiä koskevassa ilmoituksessa tai hakemuksessa on oltava
 - a) viejän täydellinen nimi ja osoite;
 - b) tuojan täydellinen nimi ja osoite;
 - c) tavaroiden tarkka kuvaus ja Taric-koodi(t);
 - d) tavaroiden alkuperämaa;
 - e) lähetysmaa;
 - f) kyseessä oleva tuoteryhmä ja tuotavien tuotteiden määrä;
 - g) nettopaino Taric-nimikkeittäin;
 - h) tuotteiden CIF-arvo yhteisön rajalla Taric-nimikkeittäin;
 - i) maininta siitä, ovatko kyseiset tuotteet kakkoslaatua tai laatuvaatimuksia vastaamattomia;
 - j) tarvittaessa maksu- ja toimituspäivämäärä sekä konossementin ja ostosopimuksen jäljennös;
 - k) vientilisenssin päivämäärä ja numero;
 - l) hallinnollisiin tarkoituksiin mahdollisesti käytettävä sisäinen koodi;

m) päiväys ja tuojan allekirjoitus.

5. Tuojat eivät ole velvollisia tuomaan tuontilisenssin mukaista kokonaismäärää yhtenä lähetyksenä.

13 artikla

Jäsenvaltioiden viranomaisten myöntämien tuontilisenssien voimassaolo riippuu toimivaltaisten Kazakstanin tasavallan viranomaisten myöntämien, tuontilisenssien myöntämisen perusteena olevien vientilisenssien voimassaoloajasta ja niissä mainituista määristä.

14 artikla

Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on myönnettävä tuontilisenssit tai vastaavat asiakirjat 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti syrjimättä mitään yhteisön tuojaa riippumatta siitä, missä tämän sijoittautumispaikka on yhteisössä, sanotun kuitenkin rajoittamatta muiden voimassa olevien sääntöjen mukaisten ehtojen noudattamista.

15 artikla

1. Jos komissio toteaa, että Kazakstanin tasavallan tietyn tuoteryhmän osalta myöntämien vientilisenssien mukaiset kokonaismäärät ylittävät kyseiselle tuoteryhmälle vahvistetun määrällisen rajoituksen, jäsenvaltioiden toimivaltaisille lisenssiviranomaisille on ilmoitettava siitä viipymättä, jotta tuontilisenssien myöntäminen voidaan keskeyttää. Tässä tapauksessa komissio aloittaa neuvottelut viipymättä.
2. Jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten on kieltäydyttävä myöntämästä tuontilisenssejä Kazakstanin tasavallasta peräisin oleville tuotteille, joilla ei ole 6–11 artiklan säännösten mukaisesti myönnettyjä vientilisenssejä.

16 artikla

1. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on käytettävä 12 artiklassa tarkoitettujen tuontilisenssien myöntämiseen liitteessä III esitetyn tuontilisenssin mallin mukaisia lomakkeita.
2. Tuontilisenssilomakkeet ja niiden otteet on laadittava kahtena kappaleena, joista yhdessä kappaleessa, joka annetaan hakijalle, on maininta ”Holder’s copy” (lissenssinhaltijan kappale) ja numero 1 ja joista toisessa, joka jää lissenssin myöntävälle viranomaiselle, on maininta ”Copy for the issuing authority” (lissenssin myöntävän viranomaisen kappale) ja numero 2. Toimivaltaiset viranomaiset voivat hallinnollisia tarkoituksia varten liittää lisäkappaleita lomakkeeseen numero 2.
3. Lomakkeet on painettava valkoiselle, hiokkeettomalle kirjoituspaperille, jonka paino on 55–65 grammaa neliömetriltä. Niiden on oltava kooltaan 210 × 297 millimetriä;

rivivälin on oltava 4,24 millimetriä (tuuman kuudesosa); lomakkeiden ulkoasua on noudatettava tarkasti. Varsinaisen lisenssin muodostavan kappaleen numero 1 molemmilla puolilla on lisäksi oltava punaisella painettu aaltomainen taustakuvio mekaanisin tai kemiallisin keinoin tehtyjen väärennösten paljastamiseksi.

4. Jäsenvaltioiden on huolehdittava lomakkeiden painattamisesta. Ne voidaan myös painaa kirjapainossa, jonka on hyväksynyt jäsenvaltio, johon kirjapaino on sijoittautunut. Jälkimmäisessä tapauksessa jokaisessa lomakkeessa on oltava viittaus jäsenvaltion antamaan hyväksyntään. Jokaisessa lomakkeessa on oltava painolaitoksen nimi- ja osoitetiedot tai merkki, jonka avulla painolaitos voidaan tunnistaa.
5. Tuontilisensseille tai otteille on niitä myönnettäessä annettava myöntämisnumero, jonka jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset antavat. Tuontilisenssin numero on ilmoitettava komissiolle sähköisesti 4 artiklan mukaisesti perustettua integroitua verkkoa käyttäen.
6. Luvat ja otteet on laadittava asiakirjan myöntävän jäsenvaltion virallisella kielellä tai jollakin sen virallisista kielistä.
7. Toimivaltaiset viranomaiset merkitsevät asianomaisten terästuoteryhmän kohtaan 10.
8. Lupia myöntävien ja kiintiöön lukemisen suorittavien viranomaisten on tehtävä merkintänsä leimasimella. Asiakirjan myöntävän viranomaisen leima voidaan kuitenkin korvata kirjaimia tai numeroita sisältävällä rei'itetyllä kohopainatuksella tai luvassa olevalla painatuksella. Asiakirjan myöntävien viranomaisten on käytettävä myönnetyn määrän merkitsemisessä väärentämisen estävää menetelmää siten, että numeroita tai merkintöjä on mahdotonta lisätä.
9. Kappaleiden 1 ja 2 kääntöpuolella on oltava kohta, johon tuotteiden määriä voivat merkitä joko tulliviranomaiset, kun tuontimuodollisuudet on suoritettu, tai toimivaltaiset hallintoviranomaiset otteen antamisen yhteydessä. Jos kiintiöön luetuille määrille varattu tila luvassa tai sen otteessa ei ole riittävä, toimivaltaiset viranomaiset voivat liittää asiakirjaan yhden tai useamman lisälehden, joissa on luvan tai otteen kappaleiden 1 ja 2 kääntöpuolen mukaiset kohdat. Kiintiöön lukemisen suorittavien viranomaisten on leimattava asiakirja siten, että sen toinen puolisko on lisenssissä tai sen otteessa ja toinen puolisko lisälehdellä. Jos asiakirjassa on useampi kuin yksi lisälehti, vastaava leima on lyötävä samalla tavoin kullekin lehdelle ja sitä edeltävälle lehdelle.
10. Jäsenvaltion viranomaisten myöntämällä tuontilisensseillä ja otteilla sekä näiden tekemillä merkinnöillä on sama oikeusvaikutus jokaisessa muussa jäsenvaltiossa kuin niiden omien viranomaisten myöntämällä asiakirjoilla ja merkinnöillä.
11. Asianomaisten jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat tarpeen mukaan vaatia, että lisenssien tai otteiden sisältö käännetään kyseisen jäsenvaltion viralliselle kielelle tai yhdelle jäsenvaltion virallisista kielistä.

17 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä [...] päivänä [...]kuuta [...].

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
[...]

LIITE I

SA Levytuotteet

<i>SA1. Kelat</i>	<i>SA2. Raskaat levyt</i>	<i>SA3. Muut levytuotteet</i>		
7208 10 00 00	7208 40 00 10	7208 40 00 90	7210 70 80 10	7219 22 90 00
7208 25 00 00	7208 51 20 10	7208 53 90 00	7210 90 30 10	7219 23 00 00
7208 26 00 00	7208 51 20 91	7208 54 00 00	7210 90 40 10	7219 24 00 00
7208 27 00 00	7208 51 20 93		7210 90 80 91	7219 31 00 00
7208 36 00 00	7208 51 20 97	7208 90 80 10	7211 14 00 90	
7208 37 00 10				
7208 37 00 90	7208 51 20 98	7209 15 00 00	7211 19 00 90	7219 32 10 00
7208 38 00 10				
7208 38 00 90	7208 51 91 00	7209 16 10 00	7211 23 20 10	7219 32 90 00
7208 39 00 10				
7208 39 00 90	7208 51 98 10	7209 16 90 00	7211 23 30 10	
7211 14 00 10	7208 51 98 91	7209 17 10 00	7211 23 30 91	7219 33 10 00
7211 19 00 10	7208 51 98 99	7209 17 90 00	7211 23 80 10	7219 33 90 00
7219 11 00 00	7208 52 91 00	7209 18 10 00	7211 23 80 91	
7219 12 10 00	7208 52 10 00	7209 18 91 00	7211 29 00 10	7219 34 10 00
7219 12 90 00	7208 52 99 00	7209 18 99 00	7211 90 80 10	7219 34 90 00
7219 13 10 00	7208 53 10 00	7209 25 00 00	7212 10 10 00	
7219 13 90 00	7211 13 00 00	7209 26 10 00	7212 10 90 11	7219 35 10 00
7219 14 10 00		7209 26 90 00	7212 20 00 11	7219 35 90 00
7219 14 90 00		7209 27 10 00	7212 30 00 11	
7225 30 10 00		7209 27 90 00	7212 40 20 10	7225 40 12 90
7225 30 30 10		7209 28 10 00	7212 40 20 91	7225 40 90 00
7225 30 90 00		7209 28 90 00	7212 40 80 11	
7225 40 15 10		7209 90 80 10	7212 50 20 11	
7225 50 20 10		7210 11 00 10	7212 50 30 11	
		7210 12 20 10	7212 50 40 11	
		7210 12 80 10	7212 50 61 11	
		7210 20 00 10	7212 50 69 11	
		7210 30 00 10	7212 50 90 13	
		7210 41 00 10		
		7210 49 00 10	7212 60 00 11	
		7210 50 00 10	7212 60 00 91	
		7210 61 00 10	7219 21 10 00	
		7210 69 00 10	7219 21 90 00	
		7210 70 10 10	7219 22 10 00	

LIITE II**EXPORT LICENCE**

1 Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2 No	
	3 Year		4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	EXPORT LICENCE			
	6 Country of origin		7 Country of destination	
8 Place and date of shipment – means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods – manufacturer		11 TARIC code	12 Quantity ⁽¹⁾	13 Fob value ⁽²⁾
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY				
I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.				
15 Competent authority (name, full address, country)		At on (Signature) (Stamp)		

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

(2) In the currency of the sale contract.

EXPORT LICENCE

1 Exporter (name, full address, country)	COPY		2 No	
	3 Year		4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	EXPORT LICENCE			
	6 Country of origin		7 Country of destination	
8 Place and date of shipment – means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods – manufacturer	11 TARIC code	12 Quantity ⁽¹⁾	13 Fob value ⁽²⁾	
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.				
15 Competent authority (name, full address, country)	At on (Signature) (Stamp)			

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
 (2) In the currency of the sale contract.

CERTIFICATE OF ORIGIN

1 Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2 No					
	3 Year		4 Product group					
	CERTIFICATE OF ORIGIN (for certain steel products)			6 Country of origin		7 Country of destination		
8 Place and date of shipment – means of transport				9 Supplementary details				
10 Description of goods – manufacturer			11 CN code		12 Quantity ⁽¹⁾		13 Fob value ⁽²⁾	
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.								
15 Competent authority (name, full address, country)			At on (Signature) (Stamp)					

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

(2) In the currency of the sale contract

CERTIFICATE OF ORIGIN

1 Exporter (name, full address, country)	COPY		2 No	
	3 Year		4 Product group	
	CERTIFICATE OF ORIGIN (for certain steel products)			
5 Consignee (name, full address, country)	6 Country of origin		7 Country of destination	
	9 Supplementary details			
8 Place and date of shipment – means of transport				
10 Description of goods – manufacturer		11 CN code	12 Quantity ⁽¹⁾	13 Fob value ⁽²⁾
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.				
15 Competent authority (name, full address, country)		At on (Signature) (Stamp)		

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

(2) In the currency of the sale contract

LIITE III

Euroopan yhteisön tuontilisenssi

1	1. Vastaanottaja (nimi, täydellinen osoite, maa, alv-tunniste)	2. Asiakirjan numero	
		3. Vuosi	
		4. Myöntävä viranomainen (nimi, osoite ja puhelinnumero)	
	5. Tavaranhaltija/edustaja (tapauksen mukaan) (nimi ja täydellinen osoite)	6. Alkuperämaa (ja maaluokituskoodi)	
		7. Lähetysmaa (ja maaluokituskoodi)	
1		8. Viimeinen voimassaolopäivä	
9. Tavarankuvaus		10. Taric-koodi	
		11. Määrä kiintiön paljousyksikköinä	
		12. Vakuus (soveltuvin osin)	
13. Lisätietoja			
14. Toimivaltaisen viranomaisen vahvistus Päiväys: (Allekirjoitus) (Leima)			

15. KÄYTTÖÖN OTETUT MÄÄRÄT			
Merkitään sarakkeen 17 ruutuun 1 käytettävissä oleva määrä ja ruutuun 2 käyttöön otettu määrä.			
16. Nettomäärä (nettopaino tai muu mittayksikkö)		19. Tulliasiakirja (lomake ja numero) tai otteen numero sekä käyttöönottopäivä	20. Käyttöönoton vahvistavan viranomaisen nimi, jäsenvaltio, leima ja allekirjoitus
17. Numeroina	18. Käyttöön otettu määrä kirjaimin		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Lisäsivut liitetään tähän.

Euroopan yhteisön tuontilisenssi

2	1. Vastaanottaja (nimi, täydellinen osoite, maa, alv-tunniste)	2. Asiakirjan numero		
		3. Vuosi		
		4. Myöntävä viranomainen (nimi, osoite ja puhelinnumero)		
	2	5. Tavaranhaltija/edustaja (tapauksen mukaan) (nimi ja täydellinen osoite)	6. Alkuperämaa (ja maaluokituskoodi)	
			7. Lähetysmaa (ja maaluokituskoodi)	
			8. Viimeinen voimassaolopäivä	
2	9. Tavarankuvaus	10. Taric-koodi		
		11. Määrä kiintiön paljousyksikköinä		
		12. Vakuus (soveltuvien osien)		
13. Lisätietoja				
14. Toimivaltaisen viranomaisen vahvistus Päiväys: (Allekirjoitus) (Leima)				

15. KÄYTTÖÖN OTETUT MÄÄRÄT			
Merkitään sarakkeen 17 ruutuun 1 käytettävissä oleva määrä ja ruutuun 2 käyttöön otettu määrä.			
16. Nettomäärä (nettopaino tai muu mittayksikkö)		19. Tulliasiakirja (lomake ja numero) tai otteen numero sekä käyttöönottopäivä	20. Käyttöönoton vahvistavan viranomaisen nimi, jäsenvaltio, leima ja allekirjoitus
17. Numeroina	18. Käyttöön otettu määrä kirjaimin		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Lisäsivut liitetään tähän.

LIITE IV

**LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
PÄDEVATE RIIKLIKE ASUTUSTE NIMEKIRI
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITES NATIONALES COMPETENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITA NAZIONALI
VALSTU KOMPETENTO IESTAŽU SARAKSTS
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZ ILLETĖKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
ZOZNAM PŘÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNÝCH ORGÁNŮV
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER**

BELGIQUE/BELGIË

Service public Fédéral Economie, P.M.E.,
Classes Moyennes & Energie
Direction générale Potentiel économique
Service Licences
Rue de Louvain 44
B-1000 Bruxelles
Fax: +32-2-5486570

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O.,
Middenstand & Energie
Algemene Directie Economisch potentieel
Dienst Vergunningen
Leuvenseweg 44
B-1000 Brussel
Fax: +32-2-5486570

БЪЛГАРИЯ

Министерство на икономиката и енергетиката
Дирекция „Регистриране, лицензиране и
контрол“
ул. „Славянска“ № 8
1052 София
Факс: +35929815041
Fax: +35929804710
+35929883654

ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
CZ-110 15 Praha 1
Fax: + 420-22421 21 33

DANMARK

Erhvervs- og Byggestyrelsen
Økonomi- og Erhvervsministeriet
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø
Fax: + 45-35-46 60 01

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle,
(BAFA)
Frankfurter Strasse 29-35
D-65760 Eschborn 1
Fax: + 49-6196-90 88 00

EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
EE-15072 Tallinn
Fax: + 372-6313 660

IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment
Import/ Export Licensing, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street
IE-Dublin 2
Fax: + 353-1-631 25 62

ΕΛΛΑΣ

Υπουργείο Οικονομίας & Οικονομικών
Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής Πολιτικής
Διεύθυνση Καθεστώτων Εισαγωγών-Εξαγωγών,
Εμπορικής Άμυνας
Κορνάρου 1
GR 105 63 Αθήνα
Fax: 210 3286094

ESPAÑA

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio
Secretaría General de Comercio Exterior
Subdirección General de Comercio Exterior de
Productos Industriales
Paseo de la Castellana 162
E- 28046 Madrid
Fax: + 34-91-349 38 31

FRANCE

Ministère de l'Economie des Finances et de
l'Industrie
Direction Générale des Entreprises
Sous-direction des Biens de Consommation
Bureau Textile-Importations
Le Bervil, 12 rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12
Fax: + 33-1- 53 44 91 81

ITALIA

Ministero delle Attività Produttive
Direzione generale per la politica commerciale e
per la gestione del regime degli scambi
Viale America 341
I-00144 Roma
Fax: +39-6-59 93 22 35 / 59 93 26 36

KYPROS

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής
Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ.6
CY-1421 Λευκωσία
Φαξ: + 357-22-37 51 20

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
LV – 1519 Rīga
Fax: + 371-728 08 82

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT- 01104 Vilnius
Fax: + 370-5-26 23 974

LUXEMBOURG

Ministère de l'Economie et du Commerce extérieur
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Fax: + 352-46 61 38

MAGYARORSZÁG

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
Margit krt. 85.
HU-1024 Budapest
Fax: + 36-1-336 73 02

MALTA

Diviżjoni għall -Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
MT-Valletta CMR02
Fax: + 356-25-69 02 99

NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer
Postbus 30003, Engelse Kamp 2
NL-9700 RD Groningen
Fax : + 31-50-523 23 41

ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Aussenwirtschaftsadministration
Abteilung C2/2
Stubenring 1
A-1011 Wien
Fax: + 43-1-7 11 00/ 83 86

POLSKA

Ministerstwo Gospodarki
Społecznej
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL- 00-507 Warszawa
Fax: + 48-22-693 40 21 / 693 40 22

PORTUGAL

Ministério das Finanças
Direcção Geral das Alfândegas e dos Impostos
Especiais sobre o Consumo
Rua Terreiro do Trigo, Edifício da Alfândega de Lisboa
PT- 1140-060 Lisboa
Fax: + 351-218 814 261

ROMÂNIA

Ministerul pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii,
Comerț, Turism și Profesii Liberale
Direcția Generală Politici Comerciale
Str. Ion Cămpineanu, nr. 16
București, sector 1
Cod poștal 010036
Tel.: 0040.21.315.00.81, Fax: 0040.21.315.04.54,
e-mail: clc@dce.gov.ro

SLOVENIJA

Ministrstvo za finance
Carinska uprava Republike Slovenije
Carinski urad Jesenice
Spodnji plavž 6C
SI-4270 Jesenice
Fax: + 386-4-297 44 56

SLOVENSKO

Odbor obchodnej politiky
Ministerstvo hospodárstva
Mierová 19
SK-827 15 Bratislava 212
Fax: + 421-2-48 54 31 16

SUOMI/FINLAND

Tullihallitus
PL 512
FI-00101 Helsinki
Faksi + 358-20-492 28 52

Tullstyrelsen
PB 512
FI-00101 Helsingfors
Fax.: + 358-20-492 28 52

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-11386 Stockholm
Fax: + 46-8-30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House - West Precinct
Billingham
UK-TS23 2NF
Fax: + 44-1642-36 42 69

LIITE V

MÄÄRÄLLISET RAJOITUKSET

(tonnia)

Tuotteet

Vuosi 2008

SA Levytuotteet

SA1. Kelat	87 125
SA2. Raskaat levyt	0
SA3. Muut levytuotteet	117 875